

# ZEPHIR®

## ZHC10B

### FORNO ELETTRICO 10LT

---



### MANUALE D'ISTRUZIONI

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il prodotto

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
Westim SpA

**Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future**

## PRECAUZIONI

1. E' necessario seguire le precauzioni descritte in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future esigenze.
2. Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.
3. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, etc..) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto possibili fonti di pericolo.
4. Questo forno deve essere utilizzato all'interno di ambienti, su un piano d'appoggio sicuro : quindi il forno non è concepito per essere utilizzato all'esterno, né per l'uso ad incasso, né per impieghi diversi da quelli indicati nel seguente manuale.
5. Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico (quindi non professionale), per cuocere, scaldare, tostare, scongelare, gli alimenti, secondo le modalità indicate in queste istruzioni. Fare attenzione alla cottura di cibi con oli e grassi poichè, se surriscaldati, sono possibili cause d'incendio. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
6. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio



7. Questo simbolo significa: Attenzione! Pareti calde.
8. Evitare il contatto con le superfici calde.
9. Lo sportello e le superfici metalliche del prodotto possono diventare molto calde durante il funzionamento.
10. Quando è in funzione l'apparecchio si scalda .Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso, quindi toccare soltanto maniglia sportello, e le manopole in plastica; per estrarre piatti o altri contenitori, utilizzare guanti da cucina.
11. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
12. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
13. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco
14. Quando il forno è in funzione, prestare attenzione lo sportello:
  - non versare liquidi sullo sportello per non rompere il vetro.
  - non appoggiare nulla sullo sportello aperto (tegami o altri contenitori), per evitare il ribaltamento del forno
  - evitare di sbattere o urtare violentemente lo sportello durante l'utilizzo
15. Non utilizzare l'apparecchio come fonte di calore.
16. Non appoggiare nulla al di sopra del forno, non ostruire le griglie di aerazione: l'ostruzione delle griglie può causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
17. Non riscaldare, o usare materiali infiammabili all'interno o vicino al forno: i vapori potrebbero causare pericoli d'incendio o esplosioni.
18. Non mettere mai della carta, del cartone o della plastica all'interno dell'apparecchio e non riporre mai niente al di sopra dello stesso (utensili, griglie, altri oggetti).
19. Alcuni alimenti possono bruciare: verificare sempre il forno durante la loro cottura. In caso di fiamme emanate dai cibi o altre parti, non tentare in nessun caso di spegnerle con acqua, ma invece mantenere lo sportello chiuso, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente e spegnere le fiamme con un panno umido.
20. Non spostare il forno quando è in funzione.
21. Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.

22. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
23. L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione e collegato all'alimentazione.
24. Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
25. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
26. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
27. Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
28. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
29. Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
30. Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
31. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
32. Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
33. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
34. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio.
35. Non utilizzare in caso il cavo di alimentazione o la presa o il prodotto stesso risultassero danneggiati
36. E' necessaria una stretta supervisione quando il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.
37. Non lasciare che il cavo di alimentazione tocchi gli angoli del tavolo o dei mobili, oppure venga a contatto con superfici calde.
38. Non posizionare il prodotto vicino ad altri elettrodomestici a gas o che emanano calore, come ad esempio forni a microonde, fornelli a gas etc , lontano da materiali infiammabili (tende etc), materiale esplosivo e da materiali che possono deformarsi con il calore
39. Posizionare il forno su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie sia resistente al calore e a debita distanza dal bordo del mobile, in modo che non possa cadere
40. Posizionare il forno lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc.
41. Posizionare il prodotto in modo da lasciare uno spazio minimo di 20 cm tra la superficie del forno e le pareti circostanti, in modo da consentire un corretto flusso di aria verso l'esterno.
42. Scollegare dalla presa di corrente prima di iniziare un ciclo di pulizia. Aspettare che il forno si raffreddi prima di operare.
43. Prima di disconnettere il cavo dalla presa di corrente, portare la manopola di controllo alla posizione OFF. Non tirare il cavo per alcun motivo.
44. Porre estrema cautela quando il prodotto viene spostato mentre al proprio interno vi sono liquidi molto caldi.
45. Porre estrema cautela quando nel forno vengono inseriti contenitori di metallo o vetro.
46. Non inserire all'interno del forno oggetti o accessori al di fuori di quelli presenti nell'imballaggio.
47. E' consigliato di usare dei guanti quando si riscalda o si cuoce del cibo.
48. Non coprire la griglia, il vassoio o altre parti del forno con la carta stagnola. Questo comporterebbe un surriscaldamento del forno.
49. Porre estrema cautela quando si estraiono dal forno la griglia o il vassoio, potrebbero essere molto calde.
50. Non pulire il forno con spazzole di metallo o utensili che potrebbero corrodere o danneggiare le superfici.
51. E' vietato introdurre cibi con un volume superiore al carico consentito, e qualsiasi oggetto metallico all'interno del forno. Ciò potrebbe comportare rischi di incendio o shock elettrico,
52. Non coprire il forno o inserire al suo interno oggetti che potrebbero bruciarsi. Ciò comporterebbe rischi di incendio.
53. Porre estrema cautela quando nel forno vengono inseriti contenitori di metallo o vetro.
54. Non utilizzare contenitori di plastica, carta o cartone.
55. Non inserire all'interno del forno oggetti o accessori al di fuori di quelli presenti nell'imballaggio.
56. E' consigliato di usare dei guanti quando si riscalda o si cuoce del cibo.
57. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
58. Staccare la spina quando è capovolto o adagiato.
59. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione..
60. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.

61. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
62. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
63. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
64. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
65. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio. Non coprirlo.
66. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio
67. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
68. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
69. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
70. Si raccomanda di tenere l'apparecchio lontano dal bordo del piano di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
71. Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto il forno, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio
72. Non utilizzare prese multiple ma solo prese con singola uscita con potenza specifica.
73. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
74. In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
75. Prodotto conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS II 2011/65/CE, 2009/125/CE.

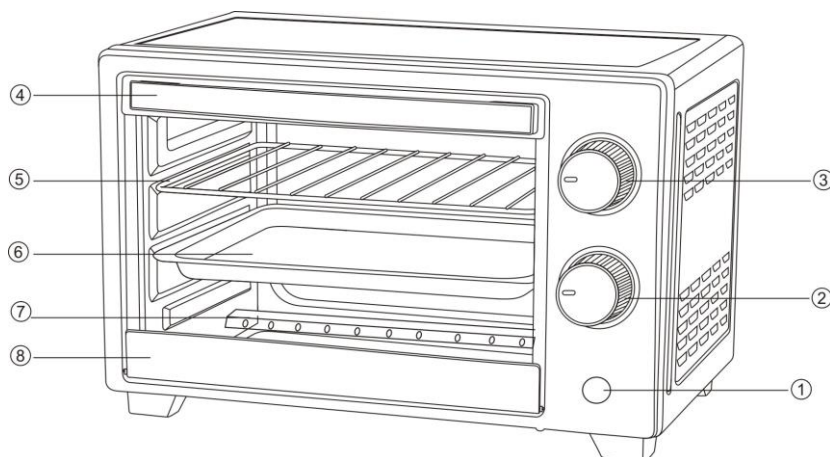
## ACCESSORI

All'interno dell'imballaggio sono contenuti i seguenti accessori:

- Griglia estraibile
- Vassoio estraibile
- Manico per estrazione griglia e vassoio

## LISTA DEI COMPONENTI

1. Spia luminosa
2. Timer
3. Termostato
4. Maniglia sportello
5. Griglia
6. Vassoio
7. Elemento riscaldante
8. Sportello del forno
9. Manico per estrazione griglia e vassoio



## TERMOSTATO

Ruotare la manopola scegliendo la temperatura desiderata.

## TIMER

Girare la manopola del timer per selezionare il tempo di cottura desiderato

## PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente attorno al forno.
- Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Il forno non può essere posizionato su delle superfici di legno non trattato. Posizionarlo su superfici solide e resistenti al calore.
- I piedini alla base del forno possono lasciare dei segni sul tavolo. In caso, rimuovere questi segni con un panno umido.

## **GUIDA ALL'USO**

- Girare la manopola del termostato in senso orario fino alla temperatura desiderata.
- Girare la manopola del timer per selezionare il tempo di cottura desiderato.
- Quando il tempo di cottura si esaurirà, si udirà il suono di una campanella a segnalare l'arresto del forno.
- In caso si voglia arrestare la cottura del cibo all'interno del forno, portare manualmente la manopola del timer alla posizione OFF.
- Quando il forno verrà utilizzato per la prima volta, è possibile che fuoriesca un po' di fumo all'esterno. Questo è normale. Dopo 5-10 minuti, il fumo scomparirà.
- Per arrivare ad un grado di cottura perfetto, è consigliato di riscaldare il forno per almeno 5-10 minuti.

## **DOPO L'USO**

- Portare la manopola del timer alla posizione OFF.
- Scollegare il cavo dalla presa di corrente.
- Aspettare che il forno si raffreddi completamente prima di pulirlo.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare il cavo dalla presa di corrente e aspettare che il forno si raffreddi completamente prima di pulirlo.
- Non immergere il forno in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno leggermente umido.
- Se compaiono delle macchie, è consigliato utilizzare un sapone non aggressivo.
- Non usare abrasivi, detergenti chimici o utensili taglienti per pulire il forno.
- Pulire la superficie interna con un panno morbido.
- Per pulire il vassoio e la griglia utilizzare un panno inumidito.

## **SPECIFICHE TECNICHE**

- Potenza: 650W
- Capacità 10LT

## Please read carefully before use and keep for future reference

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:  
Please read carefully instruction manual before use.

1. **WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



2. **WARNING: This symbol means:** Hot surfaces. The temperature of the door or the outer surfaces may be high when the appliance is operating.
3. **WARNING:** to avoid overheating DO NOT COVER the appliance,
4. After removing the packing materials, check the integrity of the appliance. The packing materials ( plastic bags, polystyrene foam, etc.) must be kept out of the reach of children because they are potential source of danger; dispose them according to current regulations, in dedicated containers for different disposal.
5. Avoid contact with hot surfaces. Only touch the knobs and the handle when the appliance is operating.
6. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
7. Do not immerse cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquids. Risk of electric shock.
8. Don't permit electric cord goes in touch with the sharp edges of tables or furnitures or goes in touch with hot surfaces.
9. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself, if the power cord or the plug is broken or damaged, do not repair or change yourself, please send the appliance to qualified service centre for repair or service.
10. Do not place the product near any other gas appliance or heat source, such as microwave ovens
11. Do not use appliance as heating source.
12. When the oven is operating, keep clear at least four inches (ten centimeters) on all sides of the oven to allow adequate air circulation.
13. Disconnect from the socket before starting a cleaning cycle. Wait for the oven to cool before handling.
14. Turn the heating knob to OFF position, before unplugging the appliance.
15. Never warm or use flammable materials inside or near the appliance; vapors might cause fires or explosions
16. Do not cover the grill, tray or any other part of the oven with aluminum foil. Risk of overheating .
17. Do not place anything on top of the oven, do not obstruct the ventilation openings: the obstruction of the openings can result in overheating.
18. Be extremely careful when extracting grill or tray they can burn.
19. Do not leave the oven unattended when it is switched on and in service.
20. Do not move the oven while it is operating.
21. If the appliance is not in use, unplug it.
22. Do not clean the oven with metal brushes or tools that could corrode or damage the surface.
23. Do not insert food with a volume greater than the load capacity, and any other metallic object inside the oven. This may cause risk of electric shock.
24. Do not cover the oven or insert objects inside that may burn. This would result in a risk of fire.
25. When the oven is operating, handle the door carefully
26. Never drop liquids or objects on the door when it is open to avoid the risk to break its glass.
27. Do not lean on the door (pots or other containers). To avoid the overturning of the oven.
28. Be extremely cautious when in the oven are placed in metal or glass containers.



29. Never place paper, cardboard or plastic inside the oven and never rest anything on top of it (tools, grills, other objects).
30. Some items may burn: always check the oven during baking them. In case of fire emanated from food or other parts groped in no case to extinguish with water, but instead keep the door closed, remove the power plug from the wall outlet and smother the flames with a damp cloth. Do not move the oven while it is operating.
31. For cooking, use only heat-resistant containers: Do not use containers that can warp, burn or alter the food.
32. When you use the appliance heats up (the surfaces are to become hot during use), and then tap only handle door knobs and plastic; to extract dishes or other containers, use kitchen gloves.
33. Do not use plastic containers, paper or cardboard.
34. Not enter inside the oven objects or accessories outside of those present in the package.
35. It is advised to wear gloves when you heat or cook food.
36. This appliance is designed for domestic use (not professional), heat to bake, toast, defrost, in the manner described in these instructions. Pay attention to cooking with oils and fats as if overheated are possible causes of fire. Any other use is considered improper and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and irresponsible and / or repair by unqualified personnel.
37. This oven must be used inside buildings, on a secure footing (see par. Installation), so the oven is not designed to be used outdoors or for use recessed, nor for purposes other than those listed in the previous paragraph.
38. The temperature of accessible surfaces may 'be high when the appliance and' function in
39. The surfaces are subject to become hot during use
40. Not place heavy objects on the cables or heat sources close to them. The cables may be damaged.
41. Unplug the appliance when it is upside down or resting.
42. Before performing maintenance and cleaning, disconnect the appliance from.
43. Not use aerosols spray (for ex. Insecticides, hair spray, etc.), it may cause damage to the housing.
44. In case of abnormal situations immediately switch off the appliance and contact your dealer or service center.
45. Do not use this unit connected to programmers, external timer, remote control system separate timer or any other device that can switch automatically
46. Do not use power sockets or flying damaged cables.
47. When it pulls the plug hold it firmly to avoid electric shock, short circuit or fire
48. Do not fix safety switches with tape, for fire hazard.
49. It s absolutely prohibited to disassemble or repair the unit by electric shock; if necessary contact your dealer or service center.
50. During period of non-use: remove the plug from 'main power when the unit is not used for long periods of time.
51. Do not use the appliance near a bathtub, shower, swimming pool.
52. Do not place anything on the unit to fire hazard
53. Do not use the appliance near flammable objects
54. Do not insert metal objects into the slots of the unit
55. Before connecting to the mains supply, make sure the voltage is correct as reported on the label of the product and that the installation complies with current regulations
56. Do not touch the power connection with wet hands
57. Do not use multiple plugs but only dealing with single output power specification.
58. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
59. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
60. Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.).
61. Do not pull on the cable to move the unit
62. Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
63. Place the appliance: far from other heat sources (eg. Others ovens, gas stove, etc.) flammable materials (upholstery, etc.). Explosive material (aerosols) or from materials that can deform with the heat on a horizontal supporting plane and firm, whose surface is heat-resistant, flame retardant and is not sensitive (eg, lacquered furniture, tablecloths, etc.) in a position where it cannot be hit, and at a safe distance from the edge of the cabinet, so that it cannot fall.
64. In case of failure or malfunction, turn off the unit and have it checked by qualified personnel; repairs carried out by unauthorized personnel may be dangerous and invalidate the warranty.

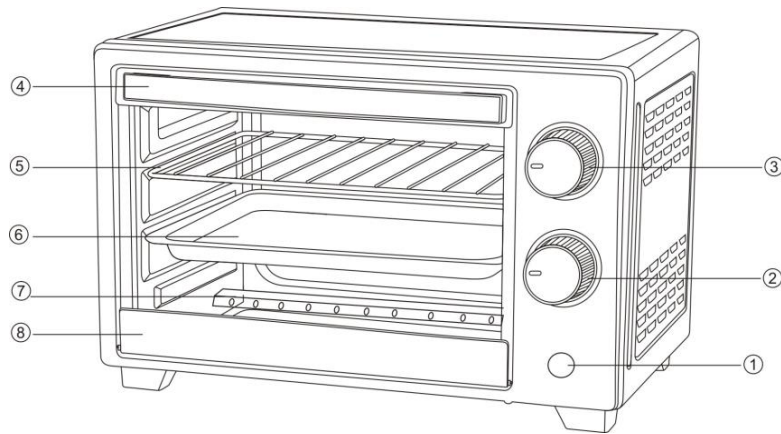
## ACCESSORIES:

- \*BAKE PAN
- \*BAKE RACK
- \*PAN HANDLE

## LIST OF COMPONENTS

### LIST OF COMPONENTS

1. Power light
2. Timer
3. Temperature selector
4. Glass door handle
5. Bake rack
6. Bake pan
7. Heating elements
8. Glass door clips
9. Pan handle



## THERMOSTAT (Temperature Selector)

Turn the thermostat knob to select the desired cooking temperature

## TIMER

Turn the timer knob to select desired cooking time.

## BEFORE USE

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The oven should not be placed on untreated wooden surface. Place the oven on a heat resistant surface.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

## OVEN USE

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time..
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-15 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

## AFTER USE

- Turn back the timer to OFF.
- Clean bake rack and bake pan with a damp cloth.
- Unplug the appliance from the outlet.
- Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean cloth.
- Clean bake rack and bake pan with a damp cloth.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Power: 650W
- Capacity 10LT

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. *L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*
2. *La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*
3. *Sono escluse dalla garanzia:*
  - a) *sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*
  - b) *interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*
  - c) *tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*
  - d) *installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*
  - e) *manca di manutenzione ordinaria*
  - f) *danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*
  - g) *danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*
  - h) *danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.

5. *L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.*

*Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.*

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**  
**Via Roberto Bracco 42/E**  
**00137, Roma**  
**Tel. 06 8720311**

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.